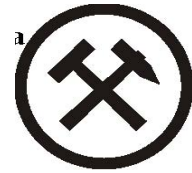




Komisioni i Pavarur për Miniera dhe Minerale
Nezavisna Komisija za Rudnike i Minerale
Independent Commission for Mines and Minerals
Republika e Kosovës * Republika Kosova * Republic of Kosova



Application / Kërkesë / Aplikacija

to conduct Special Operations as defined under/ për të kryer Punë të Posaçme siç definohet në/
za izvodjenje Specijalnih Aktivnosti kako je definisano pod

UNMIK Regulation 2005/3, Section 2/ Rregulloren e UNMIK-ut 2005/3, Neni 2 / UNMIK Regulativom 2005/3, Član 2

Business Name/ Emri i Biznesit/ Naziv Posla:.....

Address/ Adresa/ Adresa:.....

Vendi i Aplikacionit / Place of Application / Mesto Apliciranja

Zona Kadastrale–Komuna / Cadastral Zone–Municipality / Katastarska Zona–Opština

.....

<p>(c) The commencement of Mining Operations or Artisanal Mining; (c) Fillimi i Punëve të Shfrytëzimit ose Shfrytëzimi Zejtar (c) Početak Rudarskih Operacija ili Zanatliško Rudarenje;</p>
--

The following documentation is required / Kërkohen dokumentet vijuese / Sledeća opšta dokumentacija je zahtevana:

1. Application fee / Pagesa e taksës për paraqitjen e kërkesës / Aplikaciona ñaknada Certified copy of valid ICMM licence /Kopje e vërtetuar e licencës së vlefshme të KPMM-së / sertifikovana kopija važeće NKRM licence
3. Complete Business Registration Certificate (certified copy) / Çertifikata e Kompletuar e Regjistrimit të Biznesit (kopje e vërtetuar) / Kompletni Sertifikat Biznis Registracije (overena kopija)
4. Certificate of Responsible Person (certified copy) / Certifikatë e Personit Përgjegjës (kopje e vërtetuar) / Sertifikat Odgovornr Osobe (overena kopija)
5. Health and Safety document / Dokumenti mbi Shëndetin dhe Sigurinë / Dokumenti vezani za Bezbednost i Zaštiti
6. Map showing significant objects / Hartë që tregon objektet e rëndësishme / Mapa koja pokazuje značajne objekte
7. Details of cadastral zones and surface rights agreements for the permit period (1 year) /Hollësitë e zonave katastrale dhe marreveshjet mbi të drejtat në sipërfaqe për periudhën e lejes (1 vit) / Detalji katastarske zone i ugovori za pravo na zemljište za period dozvole (1 godina)
8. Letter of commitment to rehabilitation works /Letër e zotimit për kryerjen e punëve të rehabilitimit / pismo kojim se opbavezuje na rehabilitacione poslove
9. Environmental Impact Assessment or Permit from Ministry of Environment /Vlerësimi i Ndikimit në Mjedis ose Leje nga Ministria e Mjedisit / Procena uticaja na Okruženje ili dozvola od Ministarstva za okruženje
10. Quality Assurance Documentation /Dokument mbi Sigurinë e Cilësisë / Dokumentacija za Garanciju Kvaliteta

.....Name, Signature and Company Stamp of Applicant
Emri, Nënshkrimi dhe Vula e Kompanisë së Parashtruesit të Kërkesës Ime, Potpis i Peçat
Kompanije Aplikanta

Rr. Armend Daci Nr.1 Prishtinë, Kosovë Tel: +381 (38) 240 252 Fax: +381 (38) 245 844 E-mail: ICMM@kosovo-mining.org Web: www.kosovo-mining.org
--

Kuvendi i Kosovës Skupština Kosova Assembly of Kosovo

SPECIAL CONDITIONS/ KUSHTET E POSAÇME/ SPECIJALNI USLOVI

This Permit to conduct Special Operations is issued subject: notwithstanding the above references, to any other relevant UNMIK Regulations, to the Special Conditions attached hereto, to using only the machines and vehicles specified in the attached register and to any other valid national legislation.

The Permit Holder shall only carry out Special Operations in the Permit Area within the limitations and the boundaries of the issued licence documentation and any other requirements determined by the Governing Board of the ICMM.

The Permit Holder shall not commence Mining Operations without obtaining a Permit for

Commencement of Mining Operations according to UNMIK Regulation 2005/3, Section 2 (c)

The Permit Holder shall demarcate and keep demarcated the Permit Area. The Permit Holder shall retain a copy of this Permit, together with the attached register of machinery at the processing plant and in any motorised vehicles used to transport processed Mineral Materials on site. Copies shall also be carried by operators on equipment that is operated off the site and shall be available at any and all times for inspection by either : ICMM Inspectors; Municipal Inspectors ; Kosovo Police Service; UNMIK Police; KFOR

The holder of this Permit, as the Employer is obliged to implement Health and Safety measures according to EU Directive 89/391/EEC and any other EU Regulations within the meaning of Article 16 (1) of this EU Directive and any valid UNMIK Regulations and Kosovo Laws as promulgated from time to time.

Kjo Leje për të kryer Punë të Posaçme lëshohet duke iu nënshtruar kushteve si më poshtë: pavarësisht nga referencat e mësipërme, me ndonjë Rregullore tjetër të UNMIK-ut, kushteve të Posaçme, përdorimit vetëm të makinave dhe automjeteve të specifikuara në regjistrin e bashkëngjitur, dhe legjislacioni tjetër të vlefshëm nacional.

Bartësi i Lejes kryen vetëm Punët e Posaçme në Zonën e Lejes brenda kufizimeve dhe kufijve të dokumentacionit të lejes së lëshuar dhe kërkesave të tjera të përcaktuara nga Bordi Qeverisës i KPMM-së. Bartësi i Lejes nuk fillon Punët e Posaçme pa sigurimin e Lejes për Fillim të Punëve të Posaçme sipas Rregullores së UNMIK-ut 2005/3, Neni 2 (c).

Bartësi i Lejes demarkon dhe mban të demarkuar Zonën e Lejes. Bartësi i Lejes e mban një kopje të kësaj Leje, së bashku me regjistrin e bashkëngjitur të makinerisë në objektin përpunues dhe në çdo automjet të motorizuar i cili përdoret për të transportuar materialet e përpunuara minerale në lokacion. Kopjet gjithashtu mbahen nga operuesit e pajisjeve të cilat punojnë jashtë lokacionit, dhe janë në dispozicion gjatë gjithë kohës për inspektim nga: Inspektorët e KPMM-së; Inspektorët Komunalë; Shërbimi Policor i Kosovës; Policia e UNMIK-ut; KFOR-i

Bartësi i kësaj Leje si punëdhënës është i obliguar që të zbaton masat e Sigurisë dhe të Shëndetit sipas Direktivës së BE-së 89/391/EEC dhe legjislacioni tjetër të BE-së në kuptim të Nenit 16 (1) të kësaj Direktive të BE-së dhe çdo Rregullore të vlefshme të UNMIK-ut dhe Ligjeve të Kosovës që shpallen kohë pas kohe.

Ova Dozvola za izvodjenje Specijalnih Aktivnosti izdata subjektivno: Uprkos gore navedenpoj preporuci, na bilo koje druge relevantne UNMIK regulative. Specijalnim Uslovima dole dodatim, da se koriste samo mašine i vozila specifikovana u registru dodatim dole i bilo kom drugom važećem nacionalnom zakonodavstvu

Nosioc Licence će izvoditi samo Specijalne Aktivnosti u Dozvoljenoj Oblasti sa ogarničenjem i granicama izdate licencne dokumentacije i svih drugih zahteva koje je odredio Upravni Odbor NKRM-a. Nosioc Licence neće početi Rudarske Aktivnosti bez dobijanja Dozvole za Izvodjenje Rudarskih Aktivnosti u skladu sa UNMIK Regulativom 2005/3, Član 2 (C)

Nosioc Licence će razgraničiti i održavati razgraničenje Dozvoljeme Oblasti. Nosioc Licence će čuvati kopiju ove Dozvole, zajedno sa dodatim registrom mašinerije u fabrici za procesuiranje i u svakom motornom vozilu koje se koristi za transport obradjenog Mineralnog materijala na terenu. Kopije takodje trebaju nosoti i operatori na opremi koja radi van tera i moraju biti dostupne sve vreme za inspekcije od stane: ICMM Inspector; Opštinskih Inspektora; Kosovske Policiške Službe; UNMIK Policije; KFOR;

Nosioc ove Dozvole, kao Zapošleni je obavezan da implementira Mere zaštite i bezbednosti na radu u skladu sa EU Direktivom 89/391/EEC i svih drugih EU Regilativa u smislu Člana 16 (1) ove EU Direktive i svih drugih važećih UNMIK Regulativa i Kosovskog zakona koji se objavljuju s vremena na vreme.

**MACHINERY AND EQUIPMENT REGISTER/ REGJISTRI I MAKINERISË DHE
PAJISJEVE/ REGISTAR OPREME I MAŠINERIJE**

	Description of Equipment/ Përshkrimi i Pajisjes/ Opis Opreme	Type/ Tipi/ Tip	Serial No./ Nr. Serik/ Seriski Broj
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			
32			
33			
34			
35			
36			
37			